КНИГА ПРОРОКА ОСИИ

Урок 20, главы 11 и 12.

На прошлом уроке мы остановились на 3 и 4 стихах 11-й главы книги пророка Осии. В этой самой поэтичной главе книги Бог через посредство Своего верного пророка Осии выражает как Свою страстную любовь к Своему избранному народу Израилю, так и Своё душераздирающее решение наказать Израиль за их решительное идолопоклонство и отсутствие веры. Я хочу повторить то, что я сказал, когда мы начинали изучение 11 главы: мы должны быть предельно осторожны в нашей оценке этих слов, чтобы не приписывать Иегове, Богу Израиля, типичный спектр человеческих эмоций. Только люди обладают этими особыми эмоциями, а Бог - не человек. Однако у библейского писателя есть лишь ограниченные возможности, чтобы описать отношение Бога к Израилю, и поэтому он использует обычные термины из словаря человеческих эмоций (например, гнев или грусть), это то, что нам доступно. Я полагаю, мы могли бы изобрести новые словарные слова, которые призваны выразить то, как Бог относится к вещам, но они не имели бы для нас никакого значения, если бы мы не могли отождествить себя с ними. И мы отождествляем себя с этими словами только через личный опыт, чего у нас не может быть, поскольку мы не Бог. Итог: отнеситесь к тем эмоциям, которые приписываются Богу в человеческих терминах, с долей скептицизма, а не буквально. Фактически, в стихе 9 Бог конкретно обращается к этому вопросу, когда, несмотря на все веские и справедливые причины, по которым Он должен был бы просто уничтожить Израиль, Он решает этого не делать. Потому, что «**…Я Бог, а не человек…**».

Поскольку 11-я глава книги пророка Осии довольно короткая, давайте перечитаем её всю, прежде чем начать сегодняшнее исследование.

ПЕРЕЧИТАЙТЕ полностью 11 ГЛАВУ КНИГИ ПРОРОКА ОСИИ.

Первые 4 стиха, которые мы рассмотрели в прошлый раз, по сути, объединяют прошлые грехи Ефрема-Израиля и искупительные действия Иеговы по отношению к ним, чтобы более или менее спасти их от самих себя. Это основополагающее понимание искупления, которое должно быть у всех нас. Мы слишком часто думаем о своём искуплении, как об акте спасения от Бога. Но на самом деле мы спасаемся от самих себя: наша собственная греховная природа неизбежно приводит к нашему саморазрушительному поведению. Вот почему новая природа обязательна, если мы хотим спастись от самих себя. По сути, мы должны стать новыми не по своей собственной воле, а по спасительной воле Бога. Бог даёт нам возможность, во-первых, осознать свой грех, а во-вторых, спастись от него. Как мы распознаём свой грех? Зная Тору и закон Моисея. Это письменный документ, в котором конкретно описывается,

что такое грех. Соблюдая условия этого документа (этого завета), мы можем избежать греха и разрушения, которое он приносит. Тем не менее, как человеческие существа, мы живём с неприятной реальностью: когда через Христа мы получаем новую святую природу, она не заменяет старую. Эти две натуры живут бок о бок внутри нас, создавая напряжение между собой. Павел говорит об этой головоломке и о парадоксе, что он одновременно больше всего радуется этой новой природе, но в то же время он несчастен из-за нескончаемой войны между ней и старой природой, которая продолжает стремиться доминировать над ним. Только силой Святого Духа мы способны противостоять разрушительным путям нашей старой натуры и следовать нашей новой, хотя время от времени мы будем спотыкаться на этом пути.

Поскольку Израиль забыл Тору и закон Моисея, они обратились к инстинктам своей падшей натуры и начали поклоняться богам своих соседей. Они искренне верили, что совершают благое дело. Но они верили, что то, что они делают, хорошо, потому что они не знали истины, что было результатом того, что они не искали истину. Они полагались на своих царей и свои религиозные власти, которые создали новую гибридную религию, сочетающую элементы их традиционной еврейской веры наряду с поклонением Ваалу. Бог говорит, что Он посылал многих пророков, чтобы предупредить их о том, что они делают, но чем больше Он призывал Ефрема обратиться и покаяться, тем дальше они уходили в другом направлении. И теперь Осия здесь не для того, чтобы умолять Израиль измениться (как это делали предыдущие пророки), а скорее для того, чтобы объявить, что их постигло Божье наказание, и никакое их раскаяние (на данный момент) не отговорит Господа от этого пути, потому что они делали это слишком долго. Братья и сёстры, обратите внимание. Это образец Бога, который мы наблюдаем со времён Эдемского сада и который будет продолжаться до тех пор, пока не появятся новые небеса и земля. Иисус не изменил этот образец. Если мы не ищем истину и не повинуемся ей, мы можем верить искренне, но верить ошибочно. Истина существует не в созданных человеком доктринах или в наших личных убеждениях, будь то в Церкви или синагоге, а скорее в том виде, в каком мы находим её в Торе, законе Моисея и во всём Священном Писании.

Стих 5 противопоставляет чудесное начало Израиля его опасной и трагической нынешней ситуации. Я нахожу, что почти в каждом переводе Библии этот стих не соответствует действительности, и это очевидно просто потому, что способ, которым он чаще всего переводится, расходится с остальным контекстом, представленным в книге Осии.

Осия 11:5: **«Не возвратится он в Египет, но Ассур — он будет царём его, потому что они не захотели обратиться ко Мне»**.

Этот перевод не может быть правильным, потому что одна из основных тем книги пророка Осии заключается в том, что Бог обращает вспять историю искупления Израиля и, образно говоря, возвращает его в египетский плен. Скорее всего, почти все редакторы христианской Библии, по сути, переместили еврейское слово **«ло»** (означающее «нет»), с его места в качестве самого первого слова этого стиха, туда, где оно изменяет слово «возвращение». Другими словами, слово «нет» означает стоять особняком, чтобы противостоять необоснованному обвинению Ефрема в адрес Бога в том, что Он относился к Своему народу с удушающей любовью, что Он возложил на них невыносимое ярмо в форме закона Моисея, чтобы контролировать их. Итак, лучший перевод: они возвращаются в Египет, и Ассирия - их царь, потому что они отказались покаяться. Этот перевод возвращает соответствие значения общему контексту книги пророка Осии и восстанавливает первоначальный порядок слов этого стиха на иврите. Божий приговор Ефрему заключается в том, что Он возвращает их в Египет (опять же, это метафора пленения и угнетения), и этот новый плен будет от руки царя Ассирии. Почему это происходит? Израиль отказался покаяться. В чём должно было состоять это покаяние? Возвращение к закону Моисея и отказ от всех других созданных человеком правил и религий. Возвращения к чуть лучшей, чуть менее языческой религии, которая по-прежнему состояла из смешения доктрин и традиций с библейской истиной, было недостаточно. Кроме того, этот вариант покаяния остался в прошлом. Дверь к их искуплению была захлопнута, по крайней мере, на очень долгое время. Безграничная любовь Бога имеет свои пределы, и иногда Он должен принимать суровые меры.

Стих 6 даёт нам ещё одно проблематичное толкование. Чаще этот стих переводится как повествование об Ассирии, нападающей на Израиль с мечами (другими словами, об их военном нападении), и при этом они нападают на израильские города, сносят ворота своих городов-крепостей и сокрушают Израиль из-за глупой израильской политики заключения союзов с нееврейскими нациями. Однако можно привести не менее веский аргумент в пользу перевода стиха 6 таким образом:

«Меч опустится на их кожу, и пожрёт их конечности, и пожрёт их кости».

Идея заключается в осаде израильских городов, которая угрожает голодной смертью их населению, которое от голода питается кусочками собственной кожи. Я мог бы привести доводы в пользу любой интерпретации, поэтому я не собираюсь просить вас предпочесть одну другой. Вывод, который мы можем извлечь из любой из этих интерпретаций, заключается в том, что Израиль далёк от мирных союзов, которые он безумно стремится создать, чтобы избежать завоевания, они подвергнутся вторжению Ассирии и будут страдать

от всех ужасающих лишений, которые являются результатом осадной войны, которую ведёт Израиль, что было обычным явлением для той эпохи.

Стих 7 позволяет мне ненадолго отвлечься, чтобы проинструктировать вас кое о чём, что весьма важно для нашего понимания этого раздела книги пророка Осии. В еврейской синагогальной традиции Тора разделена на 50 частей (называемых **парашио́т**). Эти части читаются по порядку в еврейских синагогах в течение ежегодного 50-недельного цикла. Каждая синагога в мире читает один и тот же текст в одну и ту же неделю и в один и тот же день. Части **парашиот** называется **гафтара́**. Это дополнительное чтение Священного Писания, которое включает в себя слова пророков. Чего большинство евреев не знает, так это того, что, хотя среди всех еврейских направлений существует абсолютное согласие относительно порядка и недели в году, в которую читается каждая **парашиот**, это не касается чтения **гафтара́**, что является её частью. В сефардской традиции Осия с 11:7 по 12:12 читается в части Торы, называемой **вайесе́**. В ашкеназской традиции она читается как элемент части Торы на следующей неделе. Но то, что нам нужно понять, заключается в том, что евреи прошлых лет, которые упорядочивали эти части, все признавали, что Осия с 11:7 по 12:12 формирует целостную систему мышления. То есть, это можно выделить как группу стихов и понимать как проецирование общей основной темы. Т.е. это означает, что для правильной интерпретации каждого стиха в рамках этого блока каждый из них должен рассматриваться в общем контексте целого. И всё это - Осия с 11:7 по 12:12. Именно с этим глубинным пониманием мы будем изучать следующие несколько стихов книги пророка Осии, которые переходят даже в следующую 12-ю главу книги пророка Осии.

Из многих трудных стихов в 11-й главе книги пророка Осии стих 7, возможно, самый сложный. На самом деле, большинство знатоков древнееврейского языка признают, что используемые слова настолько неясны и, вероятно, подразумеваются в основном как устойчивые выражения той эпохи, о значении которых мы не имеем ни малейшего представления, и к какой бы интерпретации мы ни пришли, нам нужно быть очень осторожными. Поэтому, вместо того, чтобы объяснять многочисленные литературные трудности и вытекающие из них возможности, я думаю, мы можем свести это к двум направлениям, которые может принять этот стих. Первое указание можно перефразировать таким образом: «тогда Мой народ устанет отворачиваться от Меня, и они воззовут ко Всевышнему, все вместе они, несомненно, возвысят Его».

Второе указание можно перефразировать следующим образом: «ибо Мой народ упорствует в своём отступничестве от Меня. Когда его (Израиль) призывают наверх, он (Израиль) вообще не поднимается».

Итак, первое указание заключается в том, что этот стих представляет собой своего рода переход от решительного отступничества Израиля к будущему времени, когда после длительного периода изгнания в качестве наказания Бог возобновит Свой завет с ними и примет их обратно в Своё лоно. В контексте книги Осии это означает, что Израиль, наконец, устанет пытаться делать всё по-своему, откажется от своей гибридной религии и вернётся к Богу Израиля и чистым путям закона Моисея.

Второе направление просто усиливает доводы, стоящие за Божьим выбором сурового наказания для Израиля. Они не прекратят грешить, что равносильно их отступничеству от своей верности, их завета с Иеговой. Бог призывает Ефрем-Израиль подняться (к небесам, к праведности, через послание Своих пророков), но Израиль (в целом) отказывается подчиниться призыву. У него нет ни одной мысли, которая говорила бы о будущем примирении. Какой из этих двух вариантов правильный, я не могу сказать с достаточной уверенностью, чтобы рекомендовать один из них вместо другого.

Стих 8 одновременно является самым поэтичным во всей книге пророка Осии, а также, вероятно, самым шокирующим. Бог открыл вину Израиля, чего заслуживают их преступления против Него и что Он намерен с ними сделать. Однако здесь, в стихе 8, происходит внезапный переход к надежде, но только после полной меры наказания Израиля. Тот факт, что есть «после», означает, что Ефрем-Израиль не подвергнется полному и окончательному уничтожению, как следовало бы сделать, и чем ему угрожали. Помня о том, что я сказал в начале сегодняшнего исследования, - мы не должны буквально воспринимать некоторые из этих слов о человеческих эмоциях и применять их к Богу, - то, что мы читаем, это описание внутренней борьбы Бога в определении, как Он должен наказать Израиль за его отношение к Нему, и что мешает Ему являть Его любовь к Израилю.

То, что мы имеем здесь, - это именно то, что было предсказано и изложено в Торе в книге Второзаконие за сотни лет до времён Осии.

Второзаконие 4:25-31: **«Вы будете жить в стране долгое время, там у вас будут дети и внуки, там вы состаритесь, но потом погубите свою жизнь: сотворите всякого рода идолов и тем вызовете великий гнев Божий! [26]И поэтому я сейчас предупреждаю вас: пусть будут мне свидетелями небо и земля, что если вы сотворите такое зло, то будете тотчас же уничтожены! Сейчас вы переходите Иордан, чтобы захватить эту землю, но если сделаете себе идолов, то недолго там проживёте! Вы будете полностью уничтожены! [27]Господь рассеет вас по всем народам, и лишь немногие из вас останутся в живых и отправятся в те страны, куда Господь пошлёт вас, [28]и там вы будете служить богам, сделанным человеческими руками из дерева и камня, которые не видят, не слышат, не едят и не чувствуют**

запахов! [29]Но в этих чужих странах вы будете искать Господа, Бога вашего, и если будете искать Его всем сердцем и всей душой, то найдёте! [30]Когда вы окажетесь в беде, и всё это случится с вами, то возвратитесь к Господу, Богу вашему, и будете повиноваться Ему. [31]Господь, Бог ваш, милосердный Бог! Он вас там не оставит, не уничтожит полностью и не забудет о соглашении, заключённом с вашими предками!». (современный перевод)

Этот текст демонстрирует нам, что Бог не импульсивен, не легкомыслен и не выдумывает всё на ходу. Он устанавливает принципы, никогда ни от чего не отказывается, а затем Сам следует этим принципам, потому что эти принципы определяют саму Его природу. Т.е., когда мы читаем в Священном Писании о том, каким будет наше будущее в этом современном мире по мере приближения к концу времён и вступления в него, мы можем знать из совершенства того, как Бог установил эти принципы и следовал им в прошлом, что это произойдёт снова таким же образом. Если и есть 2 принципа, которые мы просто должны принять близко к сердцу, данные нам в книге пророка Осии, то это: во-первых, покайтесь сейчас, потому что в какой-то неизвестный момент эта возможность будет безвозвратно упущена. И, во-вторых, готовьтесь, готовьтесь, готовьтесь. Реальная, ощутимая, практическая готовность. Снова и снова Бог умолял тех, кто поклоняется Ему, подготовиться к тому, что было на горизонте и приближалось к ним с головокружительной скоростью. Лишь немногие обратили на это внимание. Братья и сёстры, я снова предостерегаю вас: готовьтесь. Ваша вера спасёт вашу вечную душу, но сама по себе она не защитит вас от несчастий в этой жизни. Подготовьте свои сердца и свои кладовые. Приготовьтесь к тому, что вам некому будет доверить безопасность и благополучие вашей семьи, кроме вас самих. Израиль спокойно воспринял постоянный хаос, в который они погрузились, потому что они привыкали к нему по мере того, как он превращался в новую норму. Они стали глухи к Божьему призыву через Его пророков покаяться и подготовиться, потому что они оцепенели от этого. Не ставьте себя или свою семью в такое же положение. И, братья, эта ответственность ложится непосредственно на вас, а не на ваших жён, и не на ваших детей, и уж точно не на ваши местные правительственные учреждения или благотворительные организации. Я не знаю, сколько времени у вас есть, у всех нас есть, но сверхзвуковая скорость, с которой сегодня движется мир, и радикальные изменения, которые происходят за считанные часы, должны быть очевидны, если мы поймём, что живём на этой планете в последнее время. Молитва - хорошее начало, но она должна быть короткой. Подготовка - это не ракетостроение, эксперты не требуются. Это также не религиозное упражнение. Это осознанность, здравый смысл и усердие. Активно и целенаправленно составляйте план и начинайте выполнять его прямо сейчас!

Иегова определил, что Ефрем-Израиль пришёл к своему концу как нация, которая веками проживала в земле обетованной. Но это не должно было стать концом Божьего народа. Как я установил в предыдущих уроках, согласно Торе, отец, с которым обошлись так, как Израиль обошелся со своим Отцом (Иеговой), имеет право казнить этого ребёнка. Но Святой Отец вместо этого решил применить амнистию к Своему непокорному ребёнку. Это выражается серией риторических вопросов, за которыми следует конкретный ответ. Как, спрашивает Себя Бог, Он может отказаться от Своего возлюбленного Ефрема-Израиля? Как Он может предать Израиль уничтожению? Как Он может поступить с ними так, как Он поступил с Адамой и Севоимом? Адама и Севоим были уничтожены Богом вместе с Содомом и Гоморрой, то есть они подверглись полному и окончательному уничтожению. Бог просто не может заставить Себя поступить с Ефремом-Израилем так, как они, за их поведение, того заслуживают. Как сказано в завершение этого стиха, причина, по которой Он делает этот выбор, заключается в том, что 1) Он изменил своё мнение и 2) вместо яростного гнева у Него появилось чувство сопереживания Израилю. Господь всегда хочет вернуть тех из Своих, кто сбился с пути, насколько это зависит от Него. Но, в конце концов, именно человеческая воля решает, возможно ли это.

Стих 9 продолжает ту же мысль, что и стих 8. Иегова имеет полное право уничтожить Израиль, это право было провозглашено и предсказано в Торе. Однако Он этого не сделает. Он не обрушит на Ефрем-Израиль всю тяжесть Своего гнева, который мог бы уничтожить 10 колен Северного царства, и они никогда больше не будут существовать ни в какой форме. Благодаря Своей милости Он (в какой-то момент в будущем) восстановит Израиль. Примечание для тех христиан, которые думают, что благодать была новозаветным нововведением. Благодать всегда была частью Божьего характера. Ничто не может описать благодать лучше, чем решение Господа в Своей милости не давать Израилю того, чего он по праву заслуживает. Более того, они ничего не сделали, чтобы заслужить эту милость, иначе это не было бы благодатью. Почему Иегова делает это? Ну, прежде всего (говорится в стихе 9), Он не один из них. Он не израильтянин. Он не человек. Человек в такой же ситуации сделал бы другой выбор, потому что наши эмоции порой хаотичны, и мы можем стремиться к мести, как к форме правосудия. Но, говорит Иегова, Он Бог, и поэтому Он способен отложить Свой гнев в пользу милости.

Когда мы читаем, что Бог говорит, что Он Святой, словом «святой» переведено еврейское слово **ко́дэш**. Оно означает «выделенный», нечто уникальное и отличное от всех остальных. Когда мы называем Бога святым, мы говорим, что Он единственный в своём роде, Он не один из нас. Разве Израиль ещё не понял этого? Нет. Потому что в принятом ими языческом мышлении, в системах бога Ваала, богами в основном были люди, очень

похожие на язычников, которые им поклонялись. Боги были одними из тех людей, над которыми они властвовали, просто лучше и могущественнее их. Итак, Израиль не должен был думать об Иегове, как об одном из них, только как об уникальном. Бог был (и есть) совершенно другим существом, и поэтому Он обрабатывает информацию и принимает Свои решения совершенно иначе, чем обычный человек. На самом деле, одно из правил, которому учит нас Библия (Ветхий и Новый Заветы), заключается в том, что, если мы действительно хотим подражать Богу, мы должны обуздать нашу склонность к гневу. Это начинается с решимости не оскорблять других людей. Тем, кто хочет быть максимально похожим на Бога, следует демонстрировать безграничную любовь. Не принимайте это за подтверждение христианской мантры о том, что у Бога есть только одно свойство: любовь (что неверно на всех уровнях). Но Он принимает свои решения, основываясь на любви, а не на гневе (даже если Он злится). Если позволите, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы обратиться к другому атрибуту Бога, который принадлежит только Богу. В 1 Царств мы читаем это:

1 Царств 15:28-29: **«Тогда сказал Самуил: ныне отторг Господь царство Израильское от тебя и отдал его ближнему твоему, лучшему тебя; [29]и не скажет неправды и не раскается Верный Израилев; ибо не человек Он, чтобы раскаяться Ему»**

Итак, Бог не изменился, сначала решив уничтожить Израиль, а затем всё же этого не сделав. Во всяком случае, эта серия стихов призвана показать, насколько Бог отличается от людей. Хорошей новостью для Израиля является то, что у них будет будущее, несмотря на всё, что с ними вот-вот произойдёт. Чего они, конечно, не знают, так это того, что пройдёт более 100 поколений, прежде чем это будущее восстановление начнёт обретать форму.

Стих 10 подробно объясняет, как именно произойдёт это восстановление. Образно говоря, Иегова будет рычать, как лев, и 10 северных колен откликнутся на Его призыв. Когда Он призовёт, 10 колен поспешат вернуться домой с Запада. Для Израиля Запад - это Средиземное море (и всё, что за его пределами). Сам Бог будет Тем, Кто объявит об их возвращении. Очень похожая мысль об этом возвращении высказана пророком Исайей.

Исаия 27:13: **«и будет в тот день: вострубит великая труба, и придут затерявшиеся в Ассирийской земле и изгнанные в землю Египетскую и поклонятся Господу на горе святой в Иерусалиме»**.

В стихах из книги пророка Осии и книги пророка Исайи говорится об одном и том же событии, просто используются разные метафоры, у Осии это рёв льва, а у Исаии - звук **шофа́ра**. Это хорошее напоминание о том, что мы не должны воспринимать эти метафоры и аналогии буквально. Лично я сомневаюсь, что

мы услышим громкий рык льва или пронзительный звук **шофара**, доносящиеся с небес. На что бы ни был похож этот призыв к Израилю вернуться домой, я думаю, что это происходит прямо сейчас, о чём свидетельствуют многие вернувшиеся в Израиль евреи из десяти потерянных племён, и ещё больше их находится в пути. Я подозреваю, что это скорее сильное и непреодолимое внутреннее призвание прийти и быть послушным слугой Иеговы, чем какая-то внешняя тревога, но я не могу быть в этом уверен.

И стих 11 ясно даёт понять, что призыв вернуться домой действительно будет обращён к земле, которую покинул Израиль. Улететь, как птица из Египта, и как голубь из Ассирии - это снова метафоры. Конечно, довольно поразительно, что сегодня 10 затерянных колен возвращаются домой почти единственным способом - полетом на самолете. И мы должны осознавать, что полёт подобно птице из Египта подразумевается не как перемещение из определённого местоположения (т.е. из Египта), а скорее как символ возвращения из плена. Но слова «из Ассирии» подразумевают именно географическое местоположение. Теперь, когда мы знаем географическое местоположение большинства потомков 10 колен (по крайней мере, тех, кто сохранил племенную идентичность), мы также должны понимать, что, хотя Ассирийской империи больше не существует, на самом деле эти бывшие народы империи происходят оттуда, где были найдены многие изгнанные колена, и оттуда они возвращаются домой. Я думаю, что важным для наших сегодняшних целей является то, что предсказанное возвращение Северного царства наконец-то началось. И это сигнализирует о том, что началась совершенно новая глава мировой истории и истории искупления. Согласно Библии, то, что последует дальше, - это быстро растущие бедствия и ужасы по всему земному шару (все они от рук злых людей), экспоненциальный рост нечестия среди язычников, растущее вероотступничество среди поклонников Бога. Решите для себя, то ли это, свидетелями чему вы являетесь в 21 веке.

Давайте перейдём к главе 12 книги пророка Осии.

ПРОЧИТАЙТЕ полностью 12 ГЛАВУ КНИГИ ПРОРОКА Осии.

Пожалуйста, имейте в виду, что в некоторых Библиях то, что фигурирует как первый стих 12 главы, помещён как заключительный (12-й стих) 11 главы. Это ничего не меняет в смысле текста. Все обозначения глав и стихов созданы искусственно около 1000 лет назад, деление довольно произвольно, и их никогда не было в оригинальных библейских текстах. Глава 12, как и глава 11, полна трудностей и вопросов, и вступительный стих не является исключением. Давайте вспомним, что в части Торы **гафтара** используется текст из Осии 11:7-12:12 как связная литературная единица, воплощающая общий контекст. Итак, когда мы переходим от главы 11 к главе 12, нам нужно

сохранить эту тесную взаимосвязь между окончанием главы 11 и большей частью главы 12, поскольку мы определяем, как извлекать смысл.

Вступительные слова довольно просты. Обвинение выдвинутые против Израиля - это предательство и обман. Довольно интересна вторая половина стиха. Традиционный способ её понимания среди христианских академических кругов таков, как мы читаем в Полной еврейской Библии. В ней говорится, что Иуда по-прежнему правит вместе с Богом и верен святым. Хотя что именно это означает, не совсем ясно. Взгляд иврита на этот текст исторически был совершенно иным. Вот интерпретация Еврейского издательского общества, которая довольно хорошо отражает более типичный взгляд иврита на этот стих.

Осия 11:12б: **«…и Иуда всё ещё своенравен по отношению к Богу и к Святому, который верен».**

Это довольно существенно иное (если не противоположное) понимание положения Иуды в христианской интерпретации. С христианской точки зрения, Иуда изображён как верный и святой (вероятно, имеются в виду праведники среди иудеев). С еврейской точки зрения, Иуда не верен, но Святой (Бог) верен. Однако ещё до этого возникает вопрос о том, уместно ли здесь слово «Иуда». Книга Осии посвящена Ефрему-Израилю (Северному царству), а не Иудее (Южному царству). Хотя мы уже говорили об этом раньше, я кратко остановлюсь на этом ещё раз. Есть несколько аспектов, которые следует учитывать. В книге пророка Осии есть несколько случаев употребления слова «Иуда», и многие современные учёные, изучающие древний библейский иврит (а не современные диалекты иврита), настаивают на том, что эти упоминания об Иудее были дополнениями, добавленными более поздними еврейскими редакторами, вероятно, вскоре после изгнания 10 колен Ассирией, чтобы предупредить иудеев, что если они не исправятся, то тот же сценарий, который произошёл с их братьями-израильтянами, может случиться и с ними. Но вторая возможность также, по крайней мере, столь же вероятна, существовало неправильное понимание аббревиатуры, использовавшейся в 8 веке, что привело более поздних исследователей еврейской Библии к мысли, что она означает Иудею.

Аббревиатура, о которой я говорю, касается еврейской буквы **йуд**. **Йуд** (в русском алфавите обозначается как Й) - это первая буква еврейского слова «Израиль», а также первая буква еврейского слова **«Йегуда́»**. Исследователи семитских языков всё больше сходятся во мнении, что в 8 веке до н.э. на севере земли обетованной вошло в практику сокращать слово «Израиль» до одной только буквы **йуд**. Эта практика не использовалась на Юге. Однако, поскольку **йуд** также является первой буквой слова **Йегуда**, то позже, после изгнания Ефрема-Израиля, некоторые евреи-библеисты (иудеи) неправильно поняли

это и подумали, что **йуд** - это аббревиатура НЕ для Израиля, а для Иудеи. Я не уверен, какой сценарий лучше всего объясняет вставку здесь слова «Иуда», но в любом случае оно здесь неуместно. Я перейду от обсуждение технических языковых аспектов к сути. Я собираюсь дать вам перевод 1-го стиха, который сначала может показаться странным, но по мере того, как мы продолжим читать другие стихи 12-й главы книги пророка Осии, он начнёт становиться более правдоподобным. Так сформулировал его Майер Грубер:

«И Израиль предан по отношению к Эль, и по отношению к ангелам лоялен».

Думаю, некоторым из вас, продвинутым студентам, которые внимательно следят за мной, этот перевод может показаться странным, поскольку он сильно расходится с традиционными переводами. Но, с некоторыми дополнительными объяснениями, я думаю, я смогу обосновать его. Я предварю объяснения, сказав следующее: я думаю, что здесь мы имеем дело с Осией, делающим выговор Израилю за их поклонение ангелу, который называется Вефиль, а также Ангелу Вефиля, и однажды его даже просто назвали Эль. Из еврейской истории известно, что поклонение ангелам стало проблемой в древние времена для Израиля, хотя, каким именно образом, менее ясно. Когда мы читаем в Ветхом Завете об устрашающем появлении некоторых ангелов и о том, что они могли делать, нам должно быть не так уж трудно понять, что некоторые представители первобытного Израиля могли слишком остро отреагировать и присвоить ангелам божественный статус, в результате чего они действительно зашли так далеко, что стали им поклоняться. Послушайте этот интересный разговор между Иаковом и этим Ангелом из Вефиля, который мы находим в 31 главе книги Бытие.

Бытие 31:10-13: **«Однажды в такое время, когда скот зачинает, я взглянул и увидел во сне, и вот козлы [и овны], поднявшиеся на скот [на коз и овец] пёстрые, с крапинами и пятнами. [11]Ангел Божий сказал мне во сне: Иаков! Я сказал: вот я. [12]Он сказал: возведи очи твои и посмотри: все козлы [и овны], поднявшиеся на скот [на коз и овец], пёстрые, с крапинами и с пятнами, ибо Я вижу всё, что Лаван делает с тобою; [13]Я Бог [явившийся тебе] в Вефиле, где ты возлил елей на памятник и где ты дал Мне обет; теперь встань, выйди из земли сей и возвратись в землю родины твоей [и Я буду с тобою]»**.

Обратите внимание, Иаков говорит, что в его сне с ним говорил ангел Божий. И затем этот ангел Божий говорит Иакову: «Я Бог Вефиля». Очень странно. Итак, это ангел или это Бог? Теперь послушайте стих из книги пророка Иеремии.

Иеремия 48:13: **«И постыжен будет Моав ради Хамоса, как дом Израилев постыжен был ради Вефиля, надежды своей»**.

Просто для ясности: в этом стихе говорится, что народ Моава будет разочарован своим поклонением Чемошу (их национальному богу, который, конечно же, вовсе не бог), точно так же, как дом Израиля был разочарован богом по имени Вефиль, на которого они возлагали свои надежды. Вефиль назван здесь надеждой Израиля, что означало, что Израиль проявил преданность в форме поклонения этому богу по имени Вефиль. В 31-й главе книги Бытие на иврите говорится, что ангел, говоривший с Иаковом, сказал, что он **Эль** из **Бейт-Эля**. Слово, встречающееся в этом же отрывке для обозначения ангела, - **ма́лах** (стандартное еврейское слово, обозначающее ангела, но буквально означающее посланника). Итак, в случае с 31 главой книги Бытие слова **ма́лах** и **Эль** становятся практически синонимами. Эль чаще всего переводится как «Бог», и это не обязательно неправильный перевод, за исключением того, что, как и во многих языках (включая иврит), одно и то же слово внутри языка может принимать разные значения в течение длительного периода времени. Слова также могут иметь двойное значение, и контекст, в котором они представлены, должен объяснять их использование. Слова могут использоваться как идиоматические выражения, которые не обязательно имеют буквальный смысл.

Итак, поскольку Вефиль - это название места, а также имя ангела, и этот ангел также является **Эль**, это порождает всевозможные захватывающие вопросы, и поскольку в главе 12 книги пророка Осии много ссылок на патриарха Иакова и его личную историю, кажется логичным, что этот вступительный стих 12-й главы, вероятно, также связан с личностью Иакова и событиями, произошедшими в его жизни.

Ещё одно соображение, прежде чем мы перейдём ко 2-му стиху. Эта интересная связь с Иаковом и странная формулировка стиха 1 заставили некоторых современных христианских учёных задаться вопросом, повлияли ли события жизни Иакова, описанные в книге Бытие, на книгу пророка Осии, или книга пророка Осии, в частности эта глава (касающаяся Иакова), повлияла на автора книги Бытие? На первый взгляд я не могу согласиться с тем, что гораздо более поздняя книга пророка Осии повлияла на автора книги Бытие, но многие современные христианские учёные пытались доказать, что книга Бытие была написана после вавилонского изгнания в 6 веке до нашей эры, и поэтому они предпочли бы, чтобы Осия повлиял на книгу Бытие. Я однозначно скажу, что концепция о том, что Тора была написана после вавилонского изгнания, является чушью высшего порядка, поэтому, конечно, моя позиция заключается в том, что Осия хорошо знал книгу Бытие и древние истории (древние даже для Осии) об Иакове и некоторых его странных

встречах с ангелами (такие как та, в которой ангел боролся и вывихнул Иакову бедро, чтобы положить конец драке). Взаимодействие ангелов с людьми было значительным, особенно в ранние периоды библейской эры, и очень вероятно, что этим древним евреям пришлось самим разобраться в том, кем именно были эти существа, каковы были их отношения с Богом и их место в небесном порядке.

Итак, подведём итог: в стихе 1, говорится о почитании, которое народ Ефрема-Израиля испытывал к ангелу, который либо появился в Вефиле, либо был назван Вефилем, либо и то, и другое было правдой. Они поклонялись этому ангелу, как если бы он был Богом, и это привело их к неприятностям с Иеговой.

В следующий раз мы начнём со 2-го стиха.